

Eduard Toldrà
(1895-1962)

CANÇONS
D'EDUARD TOLDRÀ
PER A COR MIXT I PIANO

Adaptació coral:
Jordi Domènech

Col·lecció Música Coral núm. 28

Cançons d'Eduard Toldrà

per a cor mixt i piano

1a edició: setembre 2012

2a edició revisada: abril 2014

Maquetació: DINSIC GRÀFIC

Imprès a: Service Point

Pau Casals, 161-163

08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)

Dipòsit legal: B 9946-2014

ISMN: 979-0-69210-847-4

A L'OMBRA DEL LLEDONER

By Eduard Toldrà / Tomas Garcés

© Copyright 1925, Unión Musical Ediciones, S.L., Madrid

All Rights Reserved. Reprinted by Permission

© This new arrangement by Jordi Domènech edition copyright 2012 by DINSIC Publicacions Musicals, S.L., Barcelona

CANÇÓ DEL COMIAT

By Eduard Toldrà / Tomas Garcés

© Copyright 1925, Unión Musical Ediciones, S.L., Madrid

All Rights Reserved. Reprinted by Permission

© This new arrangement by Jordi Domènech edition copyright 2012 by DINSIC Publicacions Musicals, S.L., Barcelona

FESTEIG

By Eduard Toldrà / Joan Maragall

© Copyright 1963, Unión Musical Ediciones, S.L., Madrid

All Rights Reserved. Reprinted by Permission

© This new arrangement by Jordi Domènech edition copyright 2012 by DINSIC Publicacions Musicals, S.L., Barcelona

DESPUES QUE TE CONOCI

By Eduard Toldrà / Francisco de Quevedo

© Copyright 1964, Unión Musical Ediciones, S.L., Madrid

All Rights Reserved. Reprinted by Permission

© This new arrangement by Jordi Domènech edition copyright 2012 by DINSIC Publicacions Musicals, S.L., Barcelona

MADRE UNOS OJUELOS VI

By Eduard Toldrà / Felix Lope de Vega

© Copyright 1964, Unión Musical Ediciones, S.L., Madrid

All Rights Reserved. Reprinted by Permission

© This new arrangement by Jordi Domènech edition copyright 2012 by DINSIC Publicacions Musicals, S.L., Barcelona

MAIG

By Eduard Toldrà / Trinitat Catusus

© Copyright 1922, Unión Musical Ediciones, S.L., Madrid

All Rights Reserved. Reprinted by Permission

© This new arrangement by Jordi Domènech edition copyright 2012 by DINSIC Publicacions Musicals, S.L., Barcelona

MENTA I FARIGOLA

By Eduard Toldrà / Josep Carner

© Copyright 1963, Unión Musical Ediciones, S.L., Madrid

All Rights Reserved. Reprinted by Permission

© This new arrangement by Jordi Domènech edition copyright 2012 by DINSIC Publicacions Musicals, S.L., Barcelona

La reproducció total o parcial d'aquesta obra per qualsevol procediment, compresa la reprografia i el tractament informàtic, i també la distribució d'exemplars mitjançant lloguer i préstec, resten rigorosament prohibides sense l'autorització escrita de l'editor o entitat autoritzada, i estaran sotmeses a les sancions establertes per la llei.

Distribueix: DINSIC Distribucions Musicals, S.L.

Santa Anna, 10, E 3a - 08002 Barcelona

Tel. 00 34-93.318.06.05 - Fax 00 34-93.412.05.01

e-mail: dinsic@dinsic.com

www.dinsic.com - www.dinsic.es - www.dinsic.cat

Aquests arranjaments han estat encarregats per l'Ajuntament de Vilanova i la Geltrú, a Jordi Domènech, en motiu de la commemoració del 50è aniversari de la mort del mestre Eduard Toldrà. Aquest encàrrec s'ha fet amb la intenció d'estrenar les obres en el seu format coral, el dia 16 de desembre de 2012 a l'Auditori Eduard Toldrà de Vilanova i la Geltrú, sota la direcció de Buia Reixach i Feixes en el concert participatiu de l'Any Toldrà 2012 comissariat per la Sra. Maria Lluïsa Muntada.

Índex

<i>A l'ombra del lledoner</i>	6
<i>Cançó de comiat (a capella)</i>	15
<i>Cançó de comiat</i>	20
<i>Festeig (a capella)</i>	26
<i>Festeig</i>	31
<i>Madre, unos ojuelos vi</i>	37
<i>Después que te conocí</i>	46
<i>Maig</i>	56
<i>Menta i farigola</i>	62

M'he sentit molt afortunat de poder fer aquests arranjaments corals de les cançons d'Eduard Toldrà, ja que és un repertori que, sigui com a pianista, cantant o simple espectador, he tingut al costat tota la vida.

He intentat ser fidelíssim al text del mestre. Per això, els únics canvis que trobareu en la part del piano són alguns moments de tacet per donar una mica més de color a les peces. En la part vocal, veureu que he conservat sempre la melodia clara i he utilitzat, en les veus secundàries, alguns contrapunts que majoritàriament ja estaven insinuats al piano. He conservat, a més, l'ortografia de Toldrà.

Tot i que totes les peces tenen l'acompanyament original per a piano, m'he pres la llibertat de, a més, presentar-ne dues, per a cor mixt, amb una segona versió a capella.

Jordi Domènech, Tavèrnoles setembre 2012

A l'ombra del lledoner

Música d'Eduard Toldrà
Poesia de Tomàs Garcés
Adaptació coral de Jordi Domènech

Mod (còmodament mogut.)

Soprano

Contralt

Piano

p

p

A

poquíssim retingut a temps

p

6

S.

C.

l'om - bra del lle-do - ner u-na fa - dri-ne - ta plo - ra. La

l'om - bra del lle-do - ner u-na fa - dri - ne - ta plo - ra. La

10

S.

C.

tar - da mor dalt del cim i llis - ca per la ros - so - la,

tar - da mor dalt del cim i llis - ca per la ros - so - la,

Cançó de comiat

(a capella)

Música d'Eduard Toldrà

Poesia de Tomàs Garcés

Adaptació coral de Jordi Domènech

To original: sol menor

mp

Soprano

A - déu, ga - lant ter - ra a - déu! A - déu si - au, — vin - ya
Els ceps fa - ran bon ra - ïm i llum vi - va les es -

mp div.

Contralt

A - déu, A - déu, A - déu si - au, — vin - ya
Els ceps ra - ïm i llum vi - va les es -

mp

Tenor

A - déu, A - déu si - au, — vin - ya
Els ceps i llum vi - va les es -

Baix

A - déu, A - déu si - au, — vin - ya
ra - ïm i llum vi - va les es -

4

S.

ver - da, flor se - ca del ca - mi - nal, lle - do - ner de bo - na om -
tre - lles. Vin - dran les nits de l'es - tiu, la mar qui - e - ta i es -

C.

ver - da, flor se - ca del ca - mi - nal, lle - do - ner de bo - na om -
tre - lles. Vin - dran les nits de l'es - tiu, la mar qui - e - ta i es -

T.

ver - da, flor se - ca lle - do - ner de bo - na om -
tre - lles. Vin - dran la mar qui - e - ta i es -

B.

ver - da, flor se - ca lle - do - ner de bo - na om -
tre - lles. l'es - tiu, la mar qui - e - ta i es -

Cançó de comiat

Música d'Eduard Toldrà
Poesia de Tomàs Garcés
Adaptació coral de Jordi Domènech

Un poc mogut

Soprano

Contralt

Tenor

Baix

Piano

f

6

mp

S. A - déu, ga - lant ter - ra a - déu! A - déu si - au, — vin - ya ver - da, flor
Els ceps fa - ran bon ra - ïm i llum vi - va les es - tre - lles. Vin -

C. A - déu, A - déu si - au, — vin - ya ver - da, flor
Els ceps i llum vi - va les es - tre - lles. Vin -

T. A - déu, A - déu si - au, — vin - ya ver - da, flor
Els ceps i llum vi - va les es - tre - lles. Vin -

B. A - déu, A - déu si - au, — vin - ya ver - da,
ra - ïm i llum vi - va les es - tre - lles.

p

Festeig

(a capella)

Música d'Eduard Toldrà
Poesia de Joan Maragall
Adaptació coral: Jordi Domènech

Moderadament

p amb molt íntima expressió

Soprano

Contralt

Tenor

Baix

So - ta les es - tre - lles, d'es - pat - lles al

So - ta les es - tre - lles, d'es - pat - lles al

So - ta les es - tre - lles, d'es - pat - lles al

So - ta les es - tre - lles, d'es - pat - lles al

4

S.

C.

T.

B.

mar, u - na gal - ta hu - mi - da, fres - ca de se - re - na,

mar, u - na gal - ta hu - mi - da, fres - ca de se - re - na, és ben

mar, u - na gal - ta hu - mi - da, fres - ca de se - re - na, és ben

mar, u - na gal - ta hu - mi - da, fres - ca de se - re - na, és ben

7

S.

C.

T.

B.

u - na gal - ta su - au i ple - na és ben dol - ça de be - sar.

dol - ça de be - sar.

dol - ça de be - sar.

dol - ça de be - sar. En - tre

Festeig

Música d'Eduard Toldrà
Poesia de Joan Maragall
Adaptació coral: Jordi Domènech

Moderadament

p amb molt íntima expressió

Soprano

Contralt

Tenor

Baix

Piano

pp

So - ta les es - tre - lles, d'es - pat - lles al mar, u - na gal - ta hu -

So - ta les es - tre - lles, d'es - pat - lles al mar, u - na gal - ta hu -

So - ta les es - tre - lles, d'es - pat - lles al mar, u - na gal - ta hu -

So - ta d'es - pat - lles al mar, u - na gal - ta hu -

5

S.

C.

T.

B.

mi - da, fres - ca de se - re - na, u - na gal - ta su - au i ple - na és ben dol - ça de be -

mi - da, fres - ca de se - re - na, és ben dol - ça de _____ be -

mi - da, fres - ca de se - re - na, és ben dol - ça de _____ be -

mi - da, fres - ca de se - re - na, és ben dol - ça de _____ be -

A Mercedes Plantada
Madre, unos ojuelos vi

Música d'Eduard Toldrà
Poesia de Lope de Vega
Adaptació coral de Jordi Domènech

Allegretto *poco riten.*

Soprano

Contralt

Tenor

Baix

Piano

legg.

p

4

S. *div. p* **Tempo giusto**
Ma - dre, Ma - dre, Ma - dre,

C. *p*
Ma - - - dre, Ma -

T. *mp*
Ma - dre, u - nos o - jue - los vi, ver - des, a - le - gres y

B. *mp*
Ma - dre, u - nos o - jue - los vi, ver - des, a - le - gres y

mf *p*

Maig

To original: Si Major

Música d'Eduard Toldrà
Poesia de Trinitat Catasús
Adaptació coral de Jordi Domènech

Tranquil ♩ = 66

p

Soprano
Ter-ra qui flo - reix, mar qui s'hi en - can - ta, _____

p

Contralt
Ter-ra qui flo - reix, mar qui s'hi en - can -

p

Tenor
Ter-ra qui flo - reix, mar qui s'hi en - can -

p

Baix
Ter-ra qui flo - reix, mar qui s'hi en - can -

pp

Piano

6

mf

S.
_____ su - a - vís - sim bleix _____ de vi - da tri - om - fan - ta.

mf

C.
ta, su - a - vís - sim bleix de vi - da tri - om - fan - ta.

mf

T.
ta, su - a - vís - sim bleix _____ de vi - da tri - om - fan - ta.

mf

B.
ta, su - a - vís - sim bleix _____ de vi - da tri - om - fan - ta.

Piano